



# ¿CUÁL ES TU TRABAJO?

En el Tribunal de Familia o de Tutela de Menores



**Probablemente ahora  
conozcas a muchas  
personas diferentes.**

**Este libro te mostrará  
quiénes son algunas de  
ellas y cuál es su trabajo.**

**¡También te dirá cuál es  
tu trabajo!**

# **SERVICIOS DE PROTECCIÓN INFANTIL (SPI)**

**El trabajo de las personas en los SPI es ayudar a garantizar que los niños y las niñas estén seguros.**

**Es posible que te hagan preguntas para ayudarse a saber lo que sucedió.**

**Tienen abogados que hablarán en el tribunal sobre lo que descubrieron.**



# **POLICÍA**

**El trabajo de un o una agente de policía es ayudar a mantener a las personas a salvo.**

**Es posible que te haga preguntas para ayudarse a saber lo que sucedió.**

**Hay agentes de policía que visten uniforme y otros que visten ropa normal.**





Hay personas cuyo trabajo es ayudarte en el tribunal. Pueden tener diferentes nombres según el lugar donde vivas:

**ABOGADO(A) DE MENORES  
(AFC POR SUS SIGLAS EN INGLÉS)**

**TUTOR(A) AD LITEM  
(GAL POR SUS SIGLAS EN INGLÉS)**

**ABOGADO(A) ESPECIAL  
DESIGNADO(A) POR EL TRIBUNAL  
(CASA POR SUS SIGLAS EN INGLÉS)**

**ABOGADO(A) DE FAMILIA/VÍCTIMA**

# ACUSADO(A)

**Cuando los SPI llevan a alguien al Tribunal de Familia o de Tutela de menores porque creen que la persona está lastimando o no cuida a un niño o una niña, esa persona se llama "el acusado o la acusada".**

**¿QUIÉN ES EL  
ACUSADO O  
LA ACUSADA  
EN TU CASO?**



# ASISTENTE SOCIAL

Los o las asistentes sociales están ahí para ayudarte a ti y a tu familia. Escuchan lo que les dices. Es posible que te hagan preguntas. Intentan asegurarse de que te cuiden bien y te estés seguro o segura.

# JUEZ(A)

**El trabajo del juez o la jueza es escuchar a todas las personas y luego tomar decisiones en el tribunal. Es posible que te haga preguntas.**





**ABOGADO(A)**

**DEFENSOR(A)**

**Esta persona ayuda a la gente a contar su versión de lo sucedido y a pedirle al juez o la jueza lo que quiere.**

# AYUDANTES DEL(DE LA) JUEZ(A)

El abogado o la abogada del tribunal y el secretario o la secretaria del tribunal (o asistente) ayudan al juez o la jueza.





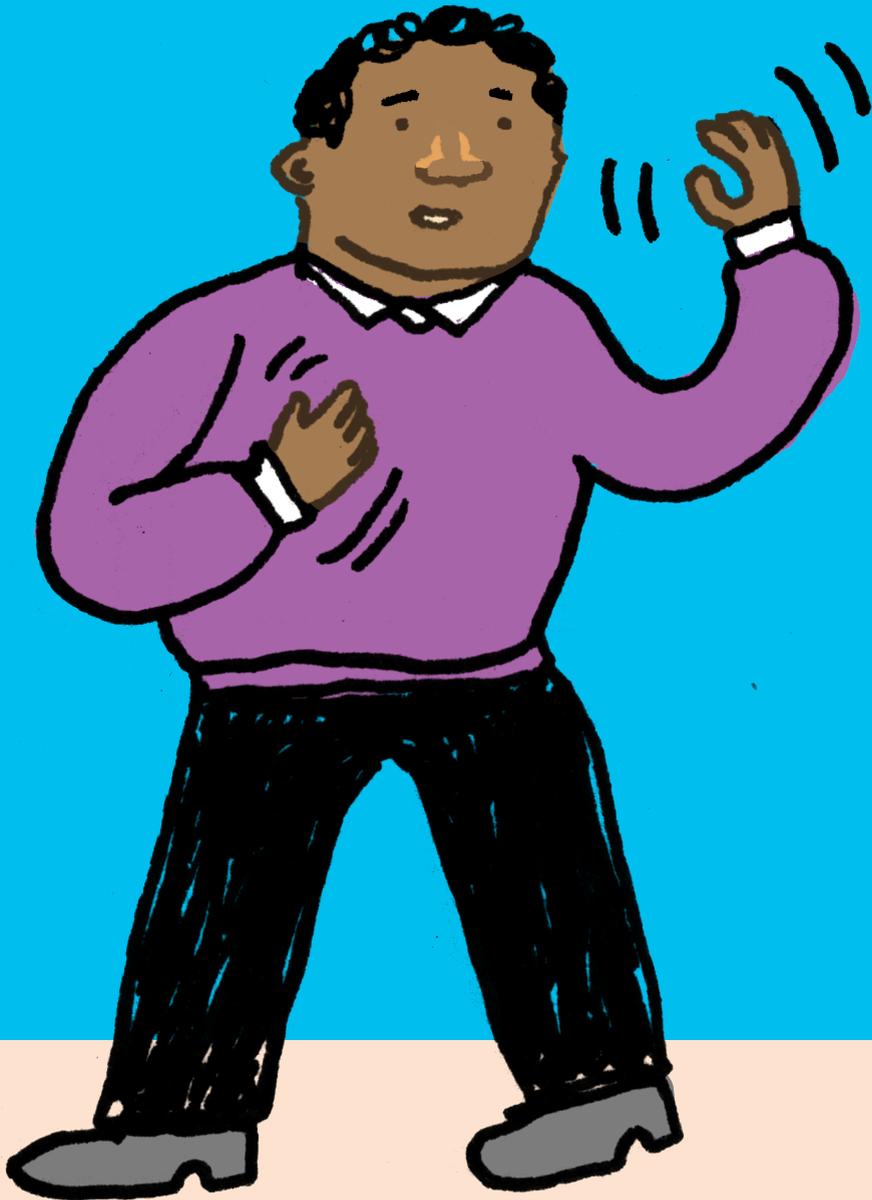
# OFICIAL DEL TRIBUNAL

**El o la oficial del tribunal se asegura de que todas las personas del tribunal estén seguras.**

# SECRETARIO(A) JUDICIAL

El trabajo del secretario o la secretaria judicial es anotar todo lo que la gente dice en el tribunal.



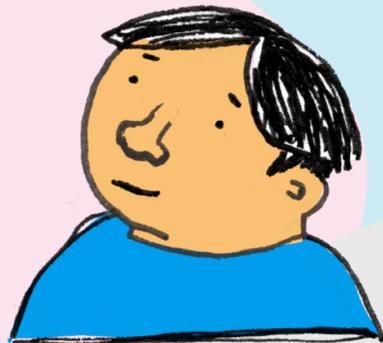


# INTÉRPRETE

**El trabajo del o de la intérprete es ayudar a toda persona que no hable muy bien inglés o que sea sorda o que tenga problemas de audición a entender lo que otras personas dicen en el tribunal.**

**TÚ**

**Tu trabajo es responder  
preguntas y decirles a las  
personas lo que sabes.**



Para niños:

**¿SABÍAS**

**QUE...**

**...cuando vayas al tribunal, las personas deben asegurarse de que te sucedan ciertas cosas?**

**¡Puedes hacer tantas preguntas como quieras! Si no sabes qué está pasando, ¡pregunta!**

**Siempre debes sentirte a salvo. Si tienes miedo, díselo a alguna de las personas adultas de inmediato.**

**Pídele a la persona que te cuida o a alguien más que te ayude a comprender las otras cosas que deberían suceder.**

# LAS PERSONAS QUE CONOZCO

Puedes usar esta página para escribir los nombres y la información de contacto de las personas que conoces.

## PERSONAL DE LOS SERVICIOS DE PROTECCIÓN INFANTIL (SPI)

Nombre: .....

Información: .....

## PERSONAL DE LOS SERVICIOS DE PROTECCIÓN INFANTIL (SPI)

Nombre: .....

Información: .....

## ABOGADO(A) DE MENORES/GAL/CASA

Nombre: .....

Información: .....

## ABOGADO(A) DE FAMILIA/VÍCTIMA

Nombre: .....

Información: .....

## JUEZ(A)

Nombre: .....

Información: .....

## OTRO

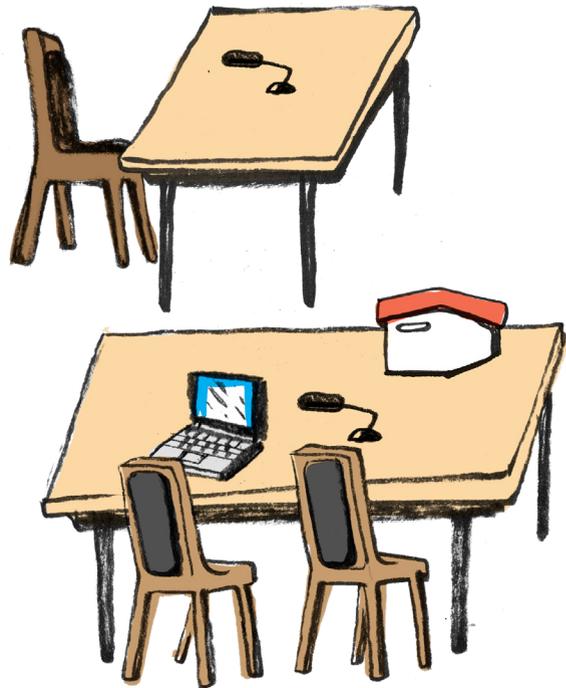
Nombre: .....

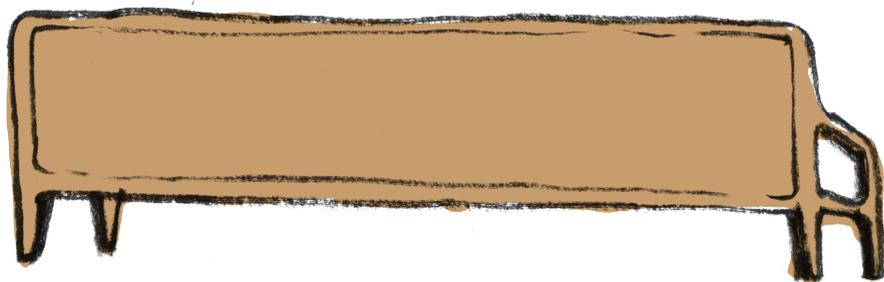
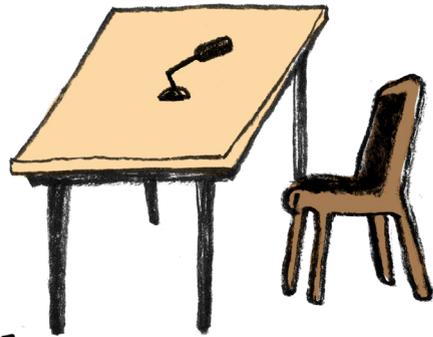
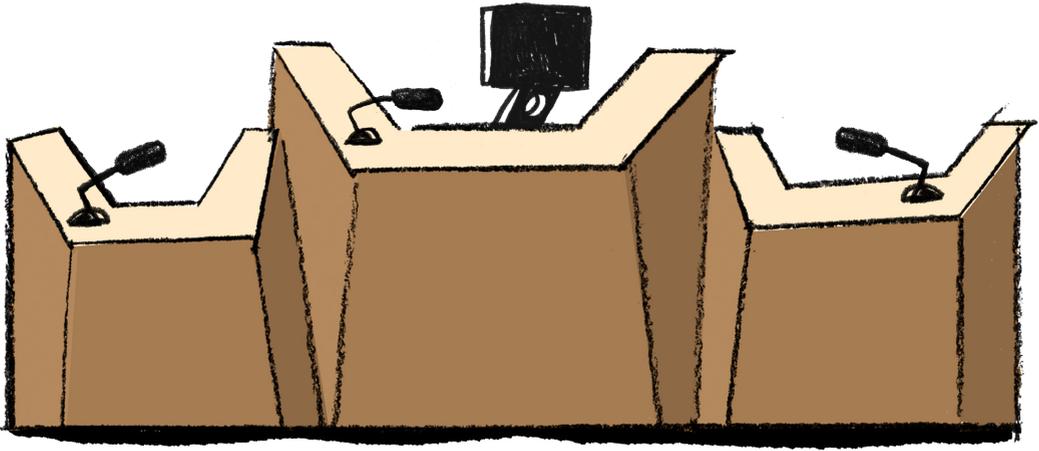
Información: .....

# ESTA ES LA SALA DE AUDIENCIAS.

Mucha gente trabaja en el tribunal.

Aquí está la sala de audiencias.  
¿A dónde va toda la gente?





# ESTAS SON LAS PERSONAS EN EL TRIBUNAL.

Puedes colocar estos adhesivos en el dibujo de la sala de audiencias en las páginas 30 y 31.



Servicios de Protección Infantil (SPI)



Abogada de menores  
(AFC por sus siglas en inglés)

Tutor Ad Litem  
(GAL por sus siglas en inglés)

Abogada Especial  
Designado por el Tribunal  
(CASA por sus siglas en inglés))

Abogada de familia/víctima



Asistente social



Juez



**Abogado  
o defensor de oficio**



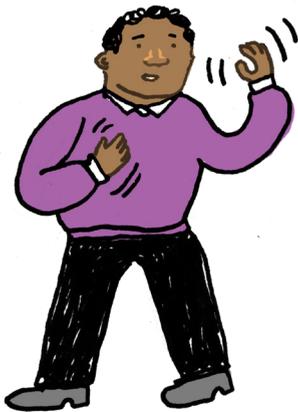
**Ayudantes del juez**



**Oficial del tribunal**



**Policía**



**Intérprete**



**Secretaria judicial**

El Proyecto de Materiales para Niños y Niñas Testigos del Center for Court Innovation es un esfuerzo colaborativo entre el Center for Court Innovation y el Center for Urban Pedagogy, y cuenta con el respaldo del acuerdo colaborativo #2016-VF-GX-K011, otorgado por la Oficina de Programas de Justicia, Oficina para Víctimas de Crimen del Departamento de Justicia de los EE. UU. Las opiniones, hallazgos y conclusiones o recomendaciones que se expresen en este documento pertenecen a los colaboradores y no representan necesariamente la posición o las políticas oficiales del Departamento de Justicia de los EE. UU.

El Center for Court Innovation trabaja para crear un sistema de justicia más eficaz y humano realizando investigaciones originales y ayudando a lanzar reformas en todo el mundo.

[www.courtinnovation.org](http://www.courtinnovation.org)

El Center for Urban Pedagogy es una organización sin fines de lucro que utiliza el poder del diseño y el arte para aumentar el compromiso cívico significativo, en asociación con comunidades históricamente marginadas.

[www.welcometoCUP.org](http://www.welcometoCUP.org)

Ilustración: Ryan Hartley-Smith

Diseño: Anabelle Pang

El Center for Court Innovation agradece a los socios del proyecto y a las partes interesadas; así como a los niños y niñas, responsables del cuidado y profesionales del sistema judicial de todo el país que contribuyeron al desarrollo de este producto.

NCJ 300643

La Oficina para Víctimas de Crimen se compromete a mejorar la capacidad del país para ayudar a las víctimas del crimen y brindar liderazgo en el cambio de actitudes, políticas y prácticas para promover la justicia y la sanación para todas las víctimas de crímenes.

[www.ovc.ojp.gov](http://www.ovc.ojp.gov)

La Oficina de Programas de Justicia es una agencia federal que brinda liderazgo federal, subvenciones, capacitación, asistencia técnica y otros recursos para mejorar la capacidad del país para prevenir y reducir el crimen, ayudar a las víctimas y mejorar el estado de derecho mediante el fortalecimiento de los sistemas de justicia penal y juvenil. Las seis oficinas del programa (la Oficina de Asistencia Judicial, la Oficina de Estadísticas Judiciales, el Instituto Nacional de Justicia, la Oficina para Víctimas de Crimen, la Oficina de Justicia Juvenil y Prevención de la Delincuencia, y la Oficina de Sentencias, Monitoreo y Detención, Registro y Seguimiento de Delinquentes Sexuales) respaldan los esfuerzos estatales y locales de lucha contra el crimen, financian miles de programas de servicio a las víctimas, ayudan a las comunidades a controlar a los delinquentes sexuales, atienden las necesidades de los jóvenes en el sistema y de los niños y las niñas en peligro, y proporcionan investigación y datos importantes.



Office for Victims of Crime  
**OVC**



